

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Matiyô 26



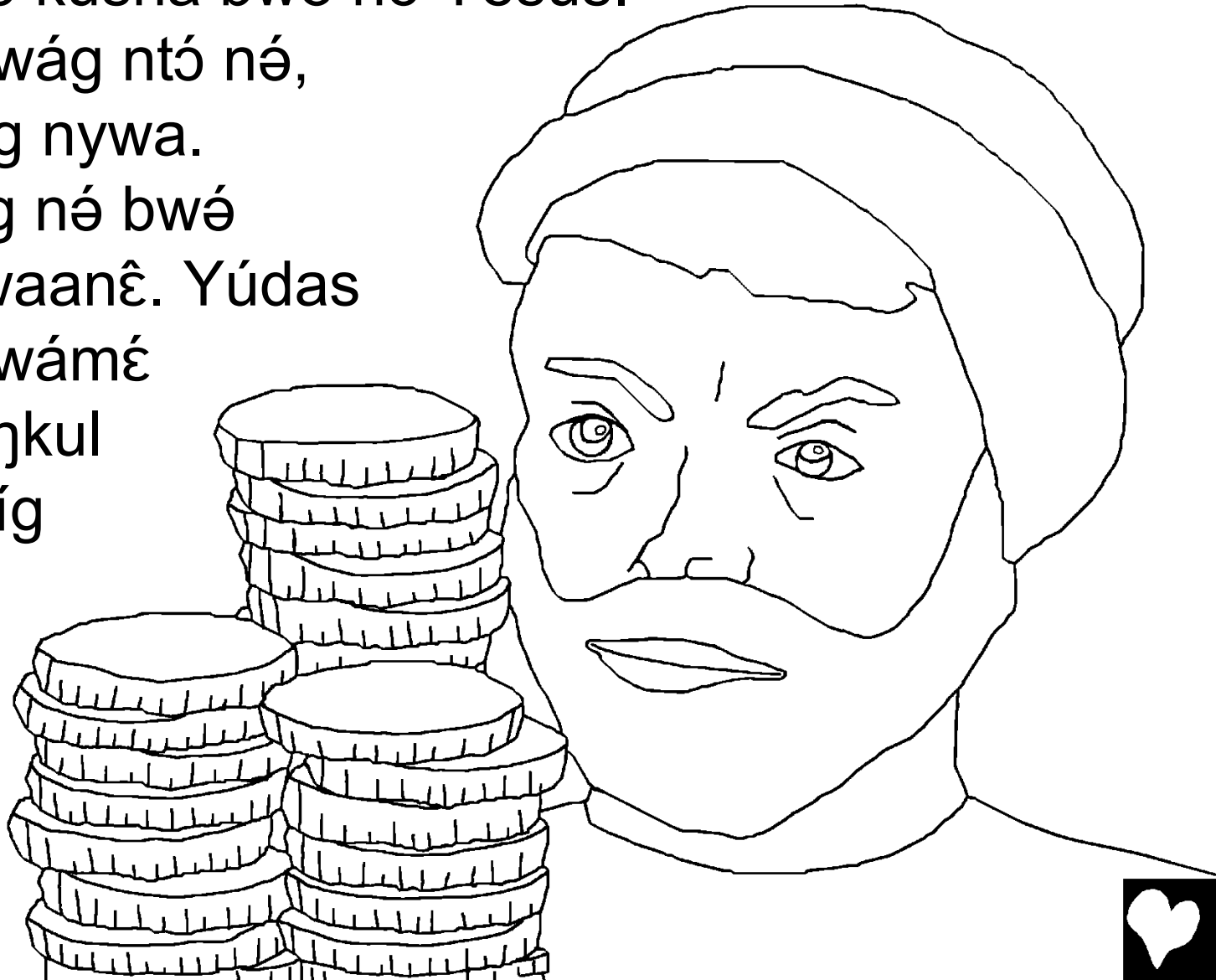
Í á ka zə bə,  
í mé lúg mwôw  
mésaman né  
\*Páska \*Oyúden zég  
bə, Yésus mé kə Betanî,  
dénd mé Lazâr Yésus nyə a  
gwûmɥshi yé. Maríya mú ka ηwa  
labínda álal-kus bwé á sá  
nə fwámé nâr yé. Nyə á  
ηwa labínda nî kúl njwombɔ,  
zə gwáágɥlə Yésus məkuúd né  
ndɛ́ a mú fîm nyə mwo nə shilú jé;  
məcud mé labínda mé mú lwánd njów wêsh.



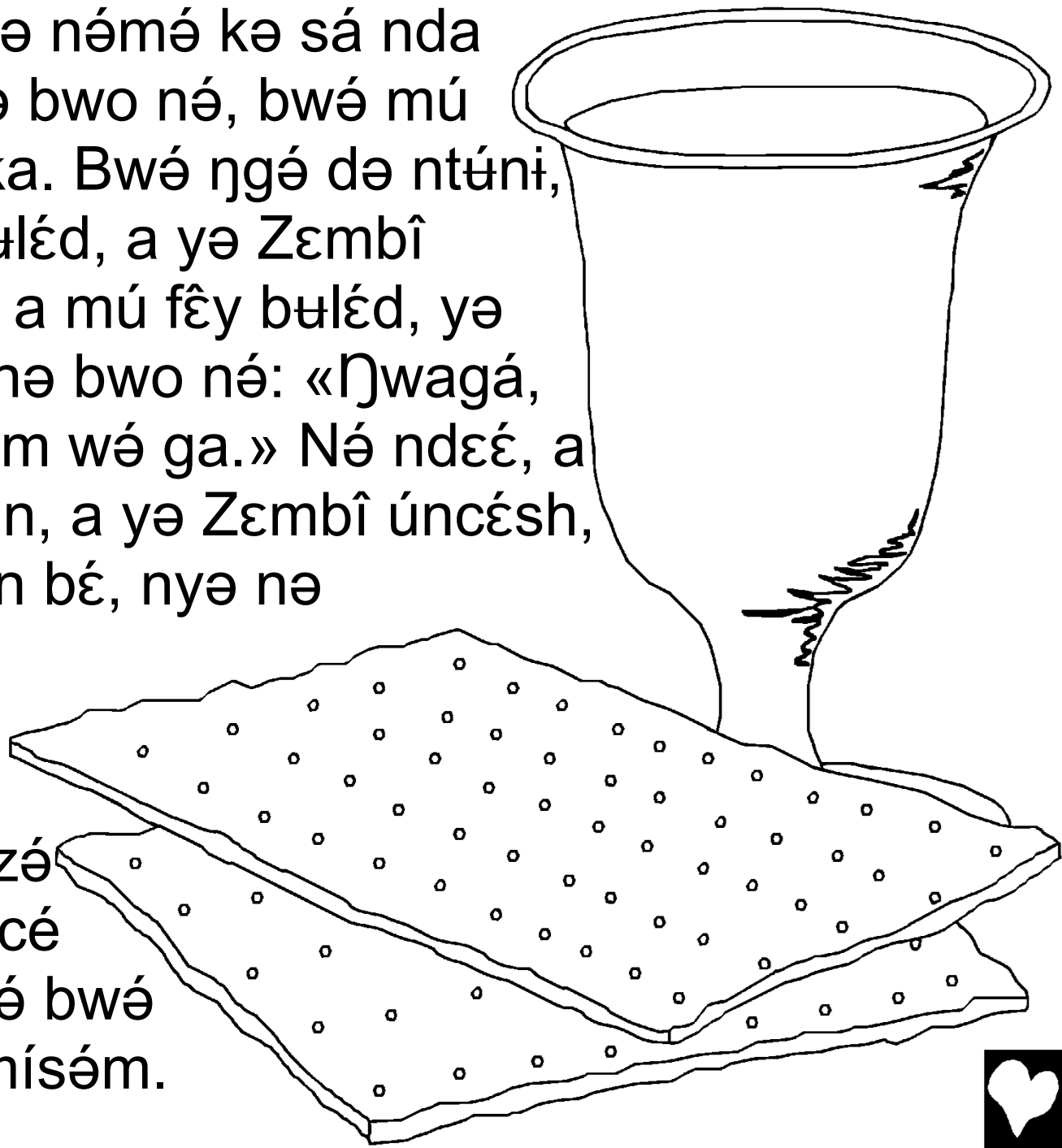
Né ndéé, Yúdas Iskariyôt, ηgwól múúd á gwoong  
\*ómpwíín wûm nè óbá, múse kə dǵya nè milúlúú myâ  
ofada né a ké kusha bwo nè Yésus.

Nda bwé á gwág ntó né,  
bwé mú gwág nywa.

Bwé mú kaag né bwé  
é yə nyə \*mwaanê. Yúdas  
múse zə sǵ fwámé  
fwála á jǵ nè ηkul  
sá né bwé bíg  
Yésus yí.



Ompwíín bwé á kə némé kə sá nda  
Yésus nyə á cɪ nə bwo né, bwé mú  
kwísha dína Páska. Bwé ngé də ntúni,  
Yésus mú ηwa bɛ́éd, a yə Zembî  
cúncésh né ndéé, a mú fêy bɛ́éd, yə  
ómpwíín bé, nyə nə bwo né: «Ŋwagá,  
bɪ dég. Nyúul nyâm wé ga.» Né ndéé, a  
mú ηwa bálá wáan, a yə Zembî úncésh,  
a yə ntâg ompwíín bé, nyə nə  
bwo né: «Bɪ bêsh  
ηgulɛgá. Məcií  
mâm wé mənɪ,  
məcií mâ sɔ, mé zé  
shwɪy shí má, zə cé  
búúd ηkí bulya, né bwé  
bég nə ijuugá í \*mísém.



Yésus mú cǐ nə Pyêr né: «Shímun, Shímun, \*Sáatan mé gwáámb ηkûl né a zé fyá bǐ nə məbwébulán nda múdá mé dɛ fyá méwúðə né. Njɪ mɛɛ mə ámə jəgɛla shú dwô dǐ né búgə gwô í bég kú tag. Né ndɛ́, wo ɔ bá ka lɛlɛshi ómínyɔŋɛ́ bwô ja wó é bá cénd kuú njɔɔnd yí.» Pyêr mú cǐ nə nyə né: «Cwáamba, mə jɪ kwééshá né tɔɔ mímbwug shwé kə, tɔɔ shwɪy shwé bêsh yə.» Yésus mú cǐ nə nyə né: «Pyêr, mé jaaw wo né shúshwóógú né ηgwúm kúwó kwáágúg wo e kǐlɪya ija ilóɔl né wo ampúyɛ mə.»

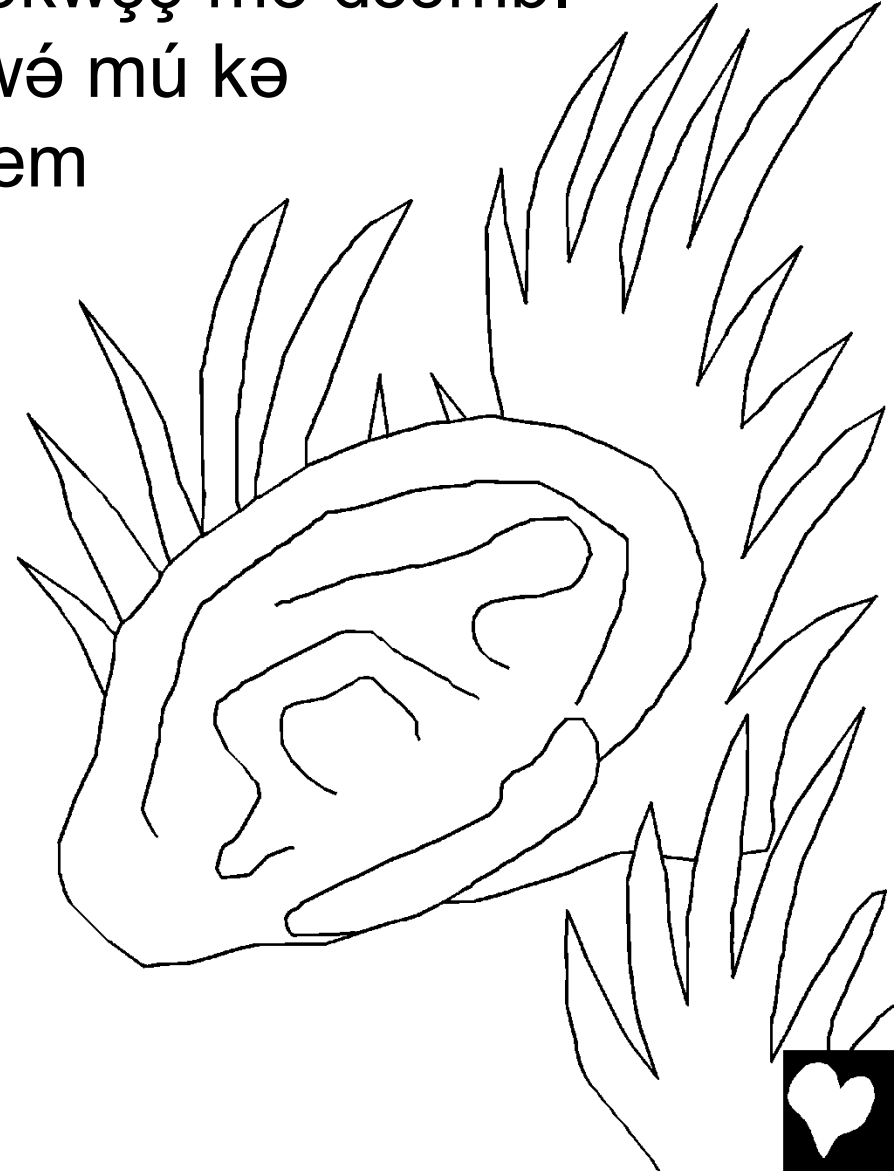


Né ndé, Yésus b́nôh  
\*ompwíín b́ bwé múse  
kumə ḱl bwé dɛ jôw né  
Getsemane yí. A mú cɛ  
nə bwo né: «Jigá wa shí,  
mé fwo kə wá shwóg, kə sá  
méjəgɛla». Nyə né: «Abba!  
Pɛpa! Sâ í ádɛ káád wo.  
Yílúg mə bálá mécey ga!  
Tɛm bə ntó, í kú bə nda  
mé céél né, nɛ nda wó céél né!»



Milúlúú myâ ofada bénôη \*Ofarizyêη bwé á ka kænd kínda ózĩmbĩ nê ifulísh né bwé kég bii Yésus. Bwé á ka ηwa imɔɔs nê mɛlámba nê mækwɔɔ mɛ dɔ́ɔmb.

Yúdas mú ηwa bwo, bénónη bwé mú kə fambé jɔɔηgúd. ηgwól mú wéem kafwele jé, taad ηgwól sóɔl mɛsáal mɛ Ajɛláci á ofada, í mú sámb nyə lwé á mbwé mɛncwûm. Yésus mú ci né: «Yɔwɛgá ntúni». A mú kúnnya nê muud éne lwê, í mú yâi.



Bwé mú bií nyə, kə nə nyə né ndɛ́ kə nyíi njów mé  
Ajəláci á ofada. Í á bə, Pyêr ngé bɛ bwo nə fwámé cé.  
Bwé á ka jida kuda tâm  
mbaadé bwé mú sɛɛngya  
zə ji shí; Pyêr mú némé  
zə ji cíncɔng bwédí.



Ngwól sóol mēsáal mé  
Ajeláci á ofada, a njúl  
nə byêl nə muud Pyêr  
nyə ámə sámb lwé yé,  
mú máalə nyə né:  
«Ŋgaá mə shí dúg bĩná  
nũŋ fambé?» Pyêr mú némé  
nyĩŋgə kĩlya nyə, ŋgwúm  
kúwó í wé kwáág ntâg.  
Pyêr mú cúwo tóón kə  
dɛ nyêsh nə yê.

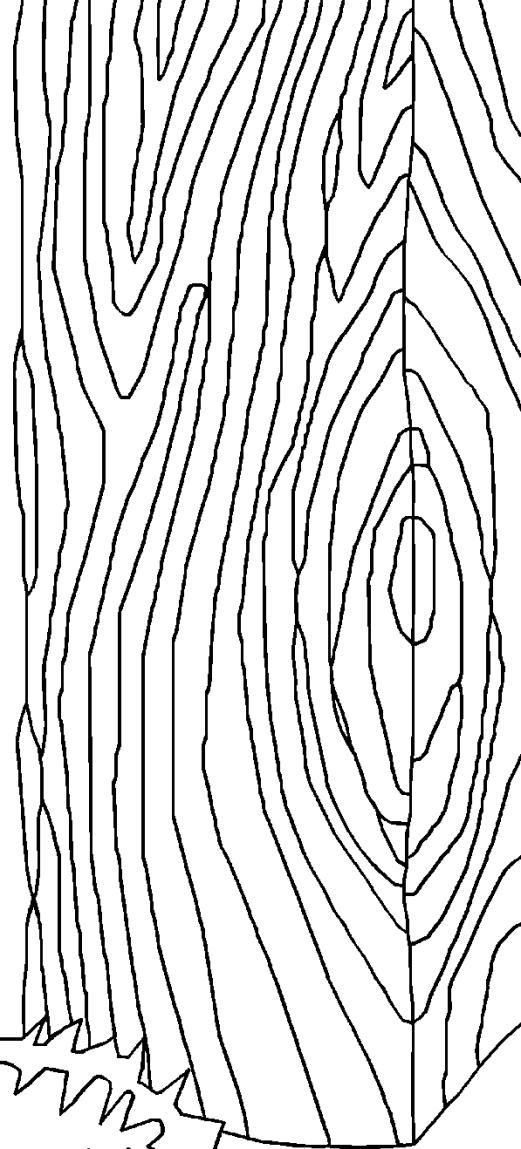
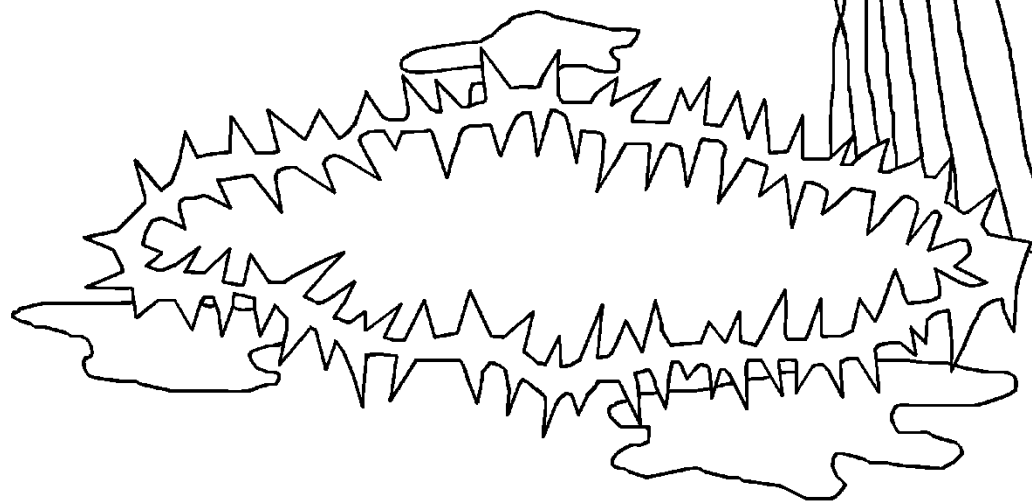


Gúfúgá búúd jêsh mú tôw kyey kə nə  
Yésus wé Pilât. Pilât mú jí nyə né:  
«Ye wo jisə Njwû \*Oyúden?» Yésus  
mú bɛsa né: «Wo mé ci óni.» Pilât  
mú kwo lésha nə buud  
bwé á ngə shwéman  
Yésus wá gúl ja né,  
nywáá mé cɛɛl bíd nyə.  
Bwé mú kîm né:  
«Bwambɛlɛg nyə kwolós dî,

bwambɛlɛg nyə kwolós dî.»



A mú ka yə bwo Yésus né bwé kég  
bwambələ nyə kwolós dī. Bwé mú ka  
bii Yésus, kyey nə nyə. Nyəmfwó  
mú ηgə ηkêny kwolós jé, ηgə wú  
ηgwéla, ηgə kə kúl bwé jów né «Kúl á  
bwundú lúu» yí, hebərê dī né  
«Golgota.»



Bwé mú kə bwambɛlə nyə kwolós  
dĩ wu, bənôn bóól búúd obá, nyíga  
jé kwolós dĩ ká, nyíga jé dĩ kâ,  
Yésus jéd tútám.



Jwôw í á bə í mú ηγεε τόλόγ đī, yídúgú í á shila  
shí nyêsh né ηkwed kə wócs mēwəla mēlóol mā  
mpwó-kugú, jwôw í mé shwaaw, \*sanda í á dɛ  
kalɛwo \*Μράάνζέ Ζεμβί yí í  
mú σεει tútám né cáη.

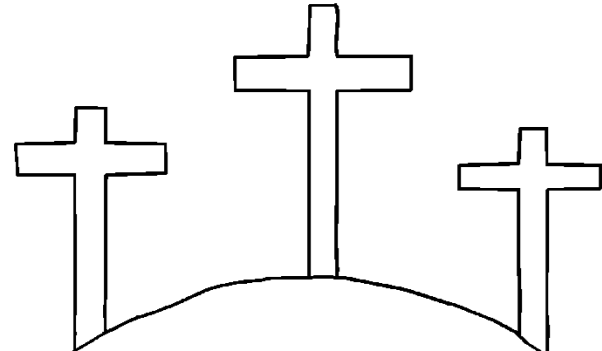
Yésus mú kīm

gwów-gwôw né:

«Ρερα, mə mé κει

\*jīm jām wóđī mēbwéd.»

Né ndεέ a mú jímal.



Ŋgwól múúd nə jíné né Yóseb, muud á Arimatê, nyə á bə némé gwoonɔ mílúlúú myâ loom dī. Nyə á dɛ bwánd Faan mé Zembî.

Jwôw dɔɔnɔ́, kugú í mú nɔ́ bii shí, baan bwé dɛ kwísha ísâ yâ Sábaad yí, Yóseb wɔɔnɔ́ mú kə nə inkáɔ

wé Pilât,  
kə gwáámb  
mbimbə mə Yésus.  
Yóseb mú kə kusə  
ndómbó áfufumé, nyə  
kəshul mbimbə shí, wóɔlɔ  
wo ndómbó wɔɔnɔ́d, kə  
dɛl shwôn dī. Bwé á lúmə  
shwon nyɔɔnɔ́ fifim  
mékwóóɔ́d. A mú  
bíɔgal məma kwóóɔ́,  
juwal shwon.



Mán mælêm á mpúsə jwôw bwé dɛ  
kwəmɛsa Sábaad yí, milúlúú myâ  
ofada nə \*Ofarizyêŋ bwé  
á kə wé Pilât sámbá kə ci  
nə nyə né: «Mása e, sé  
mé kə tédɛga né muud  
məshīgā ένε nyə á  
dɛ ci ja nyə á dɛ ná  
cɛgə yí né: “Mə bá  
gwûm

mpúsə  
mwôw  
mélól”.»



Bwé mú kə kwambələ  
mbaagɥsə á shwɔŋ; bwé  
wá méyɥgyé mán kwóógú  
í á bə mpu shwɔŋ dī yí,  
bwé təl ózɪmbi tən  
nda isándélé né bwé  
mpúg ŋgə dúg.



Ja Sábaad nyə a cɔ́ yí, ná némé  
mpúmán mpúmán á jwôw  
shwénde mé dú tééd yí,  
Maríya á Magudála béná  
ngwól Maríya bwé á  
weelya kə né bwé  
ké dúg shwoŋ.  
Seegya né shí í mú  
jág ntaŋsa nəcé

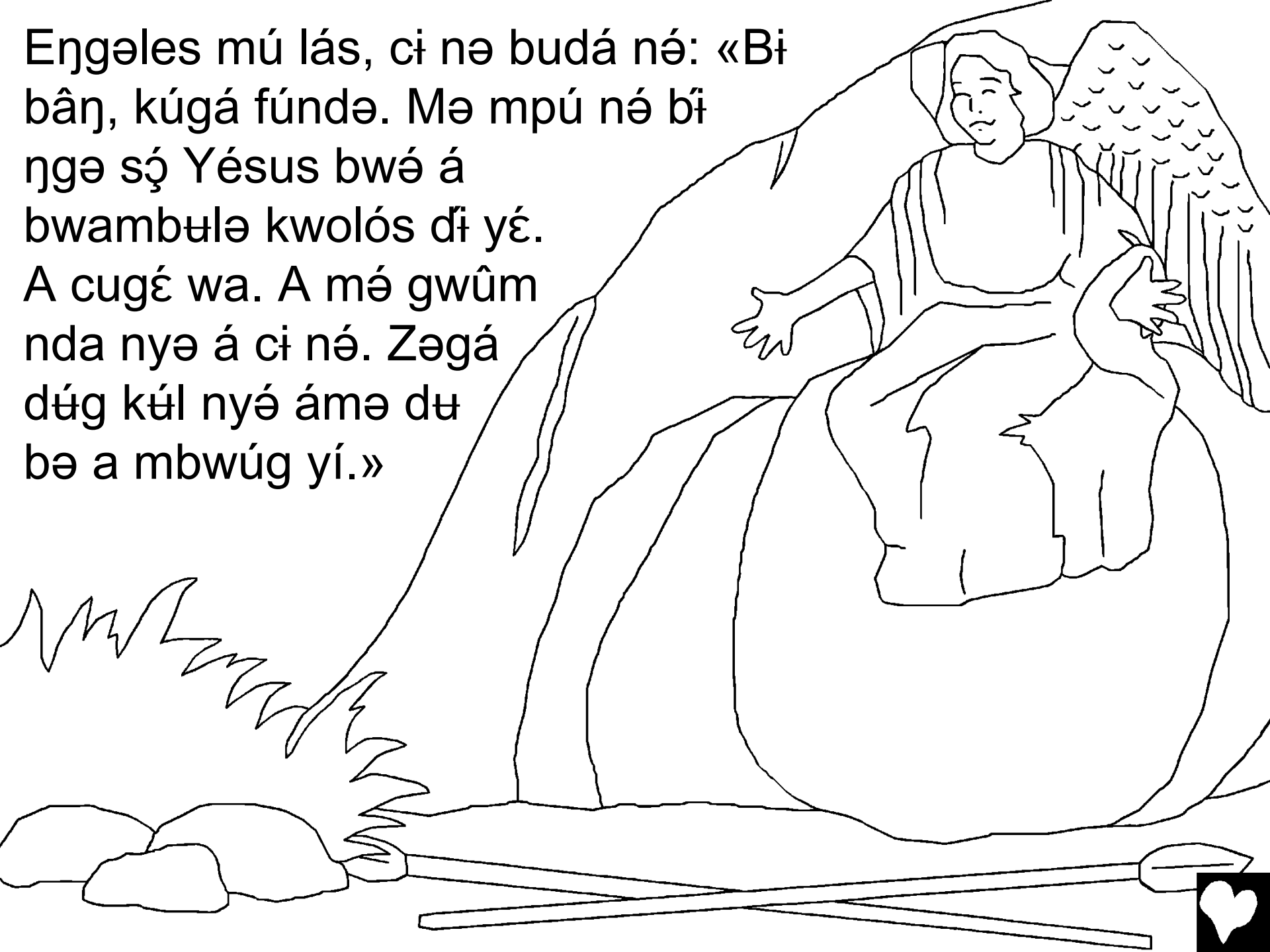
\*éŋgəles mə  
Yawé nyə á shulə  
wú gwôw, zə bíŋgal  
məma kwóógá né  
ndéé a ji cínŋg  
gwôw.



Isándélé í mú jág bul fúndə,  
bwé mú ηgə lilya né ndéé  
bwé shîn kân nda  
mimbimbə.




Enɔ̀eles mú lás, cì nɛ budá nɛ: «Bì  
bâŋ, kúgá fúndɛ. Mɛ mpú nɛ bì  
ɲgɛ sɔ́ Yésus bwé á  
bwambɛlɛ kwolós dī yé.  
A cugé wa. A mé gwûm  
nda nyɛ á cì nɛ. Zɛgá  
dúg kúl nyé áme dɛ  
bɛ a mbwúg yí.»



Budá bwé mú lɛɪ wú shwoŋ dī, bwé njúl  
lâm nə ifwaas lâm nə məshusɥg. Bwé  
mú kə nə bwé ké jaaw ómpwíín bé  
məkêl. Seegya nə Yésus mú zə  
bwəma nə bwo, nyə nə bwo né:  
«Bí ɔ lás ɔ.» Bwé mú shísh  
nyédī kə kúɔw shí bíí nyə  
məkuú, yə nyə gúmé.



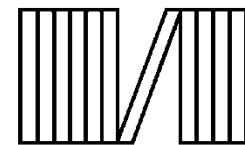


---

Gúl ja shús, Yésus mú nyingə lwóya nyúúl nyé ómpwíín wûm nə ηgwúd dǣ, bwé ηgə də. Cínəηg a mú jum bwo nəcé bwé á shígé \*magələ kéel búúd bwé á jaaw bwo nə a mé gwûm shwoη dǣ yí. Bwé á bə ηkí lal mílâm. Ja Yésus mé shîn lás nə bwo ntúni yí, a mú ηkâη kə gwôw, kə ji mbwê məncwûm mé Zembî dǣ.



Nəcé, Zembî nyə á cɛɛɪ buud ɔ shí ga  
nə mbíya yáág-yáág cɛɛlí, váál á né, nyə  
a yána Cúgə́ Iú Mwán dé né muud yêsh  
mə búgɛɪla nyə yé bág bə kú yə, a  
yidag bə nə cɛɛg á kandɛgə  
kandɛgə.



Buud ó Róma 3:23

nəcé buud bêsh bwé á mé sê̄m, nə ndɛ́ milwané mí Zɛmbî  
mí á mé wú bwéđĩ ícɛgɛd.

Buud ó Róma 6:23

Haaw, sém í kwaamb múúd shwiy, nji Zɛmbî nywáá mə yé  
múúd cɛg á kandɛgə kandɛgə mpáam nyéd; a yáná gwo  
kwon mə Cwámba wúsú \*Krîst Yésus đĩ.

Wəheburê 9:27

Ŋkúmba cígúlá wúsə nə muud mé jəlá nə yə nji ja ŋgwûd nə  
ndɛ́ a mú bá kə tōw kɔɔɔdɛd.



Buud ó Ifêz 2:8,9

Mpugá né mpaam mé Zembî wé í á mé sá né bi dúgúg cɛg, bi a mé ka ntâg bii mpaam nyɔɔɔngú nɔ zhĩ a búgɛ. Sólúgú wɔɔɔng í cúgɛ sólúgú wún, jísɔ yána mé Zembî. Shé ádúgɛ cɛg nɛcé fwǒlɔ sá wúl sólúgú, mbô. Muud nda jee ñkêny nyúul.

Buud ó Róma 10:9,10

Jĩ né, wó ká lás nɔ mpu wô né Yésus jĩ Cwámba, wo búgɛla nɔ lâm wô né Zembî nyɔ a gwûmɛshi nyɔ, wo dúg cɛg. Jĩ ntó. Muud mé dɛ búgɛla nɔ lâm, Zembî mú cɛ né a jĩ tútɛlí muud; muud lás nɔ mpu, Zembî mú yɔ nyɔ cɛg.



## Yuánēs 3:16,17

Nəcé, Zembî nyə á cɛɛl buud ɔ shí ga nə mbíya yáág-yáág cɛɛlí, váál á né, nyə a yána Cúgə lú Mwán dé né muud yêsh mə búgɛla nyə yé bág bə kú yə, a yidag bə nə cɛg á kandɛgə kandɛgə. Mɾugá né Zembî nyə a shígé ntí Mwán yé shí ga dī né a zég yə búúd intúgúlí, i á yida bə né a zég sá né buud bwé fáámɛg.

## 1 Yuánēs 5:11-13

Bwaagɛlélə wɔɔɔg wī néəé: «Zembî nyə a mé yə shé cɛg á kandɛgə kandɛgə; cɛg jɔɔɔg í ɲgə zhu wé Mwán yé. Muud jī nə Mwân mə Zembî yé jī nə cɛg; muud cúgə nə Mwân mé Zembî yé cugé nə cɛg.» Mé cilə bī isâ íni, bi mɾúg nə bi mú nə cɛg á kandɛgə kandɛgə, bī buud ɲgə \*búgɛla jíné mé \*Mwân mé Zembî wá.



Matiyô 26-28; Lúkas 22-24; Yuánēs 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Makaa NT (mcp) © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MCPWBT/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

